



エドウィン 先生
Edwin Huits



リア 先生
Leah Rivendell

Vol. 5

Valentine's Day

【和訳(ましき弁)例】

バレンタインデー



Leah : Yaho Edwin.
Edwin : What's the craic?
Leah : What's up with the flowers and the giant stuffed animal?
Edwin : Don't you know, it's the 14th of February....
Leah : Yeah? So?
Edwin : Ummm. Leah, it's Valentine's Day.
Leah : Oh....right. I thought only girls give gifts to boys.
Edwin : You are right, that is the way it is in Japan. But In America boys give girls gifts on Valentine's Day too, right?
Leah : Oh true. But then again we don't have White Day....

リア : ヤホ! エドウィン!
エドウィン: 元気ね?
リア : あの花と大きかぬいぐるみはなんすつと?
エドウィン: 知らんと? 今日2月14日ばい。
リア : で?
エドウィン: ええと…。リア、今日はバレンタインデーたい。
リア : あそうか。女の人が男の人にプレゼントばやる日でおもった。
エドウィン: うん、日本じゃそぎゃんたい。
ばってん、アメリカでは、バレンタインデーに男の人も女の人にプレゼントばやとだろ?
リア : そうね～。ばってん、ホワイトデーはなかね。



俳句

又一つくすりの殖える八十の冬
元旦や嬉し涙で嫁の膳

早川 宏次 選
はやかわ ひろ つく

狂句

久しぶり こら魚拓せにやならん

久しぶり 東京弁で帰省さす

久しぶり あたは誰なてあどるばい

久しぶり 医者 of 許しで飲める酒

久しぶり 手ぶらじゃちよつと行きにつか

久しぶり どなたでしたか名の出らん

久しぶり クラス小町も腰の折れ

今年こそ 道真公に泣きつかす

今年こそ 飛躍の年で吉と出た

今年こそ 初孫だいて宮参り

田上 富岳 選

木山 山口サツキ
惣領 小森英美子

広崎 一丸 寅三

宮園 永瀬 美波

安永 井藤 吉郎

寺迫 吉村 丸正

広崎 宮崎 逸雄

惣領 小森英美子

木山 増岡 酔粋

宮園 永瀬 美波

宮園 西田 流水

惣領 阪口 基明

狂句次号の課題「お見事」「出し惜しみ」

「俳句」のコーナーも、引き続き皆さまの投稿をお待ちしています。

投稿は役場広報係まで。毎月15日まで必着。

※数種に投稿される場合は、別にお送りください。

※狂句につきましては、1課題2句までとします。